

# **10° Ottobre Giapponese**

## **Associazione per gli Scambi Culturali fra Italia e Giappone**

**Ravenna, Faenza, Solarolo e Bagnacavallo  
7 ottobre • 10 novembre 2012**

*Per aggiornamenti, approfondimenti in  
tempo reale e variazioni del programma:*

[www.ascig.it](http://www.ascig.it)

[info@ascig.it](mailto:info@ascig.it)

### **Domenica 7 Ottobre • dalle 16.00 alle 19.00**

#### **Nihon matsuri. Arti marziali, e non, dal Giappone – 1° keiko**

Centro commerciale ESP, Via Marco Bussato 74 – Ravenna

Arti marziali, anima, manga, origami, calligrafia e *chogokin* (robot di metallo in miniatura), bonsai e *suiseki*.

In collaborazione con BudoRavenna, Izuggo, Konsolle, Bizantina Bonsai Ravenna

### **Martedì 9 Ottobre • ore 21.00**

#### **Costellazione Manga. Le stelle nel fumetto e nel cinema di animazione giapponese\***

A cura di Daria Dall'Olio e Alessandro Montosi.

Planetario, viale Santi Baldini 4/A - Ravenna

Informazioni: tel. 0544.62534 (anche per prenotazioni) – 347.50 64219 –

[info@arar.it](mailto:info@arar.it) [www.racine.ra.it/planet/](http://www.racine.ra.it/planet/)

\*Ingresso intero 5 euro, ridotto 2 euro. Informazioni e biglietteria presso il Planetario

### **10-12 Ottobre**

#### **Rassegna cinematografica**

In collaborazione con: Ufficio attività cinematografiche del Comune di Ravenna.

A cura di Marco Del Bene e Alessandro Montosi.

Cinema Corso, via di Roma 51 – Ravenna

*Tutte le proiezioni in lingua originale con sottotitoli, salvo diversamente indicato.*

*Biglietto unico 4 euro. Anteprema di Therme Romae, 6 euro.*

### **Mercoledì 10 Ottobre**

#### **Serata dedicata allo studio Ghibli**

**ore 20.15 • Arriety (*Karigurashi no Arrietty*)** di Hiromasa

Yonebayashi e Hayao Miyazaki, 2010 / 94'

**ore 22.30 • Laputa- Castello nel cielo (*Tenkū no shiro Rapyuta*)** di Hayao

Miyazaki, 1986 / 124'

### **Giovedì 11 Ottobre**

#### **Serata dedicata a Takashi Miike**

**ore 20.15 • Yattaman (*Id.*)** di Takashi Miike, 2009 / 111'.

**ore 22.30 • 13 assassini (*Jūsannin no shikaku*)** di Takashi Miike, 2010 / 125'

### **Venerdì 12 Ottobre**

#### **Serata con l'anteprema di Thermae Romae**

**ore 20.15 • Thermae Romae (*Id.*)** di Hideki Takeuchi, 2012 / 108'.

In anteprema l'acclamato film ambientato nella Roma antica.

**ore 22.30 • I sospiri del mio cuore (*Mimi wo sumaseba*)** di Yoshifumi Kondō e Hayao Miyazaki, 1995 / 111'

### **12-23 ottobre**

#### **Aquiloni e trottole dal Giappone**

Mostra di trottole, aquiloni, origami, bambole, libri e giocattoli tradizionali del Giappone.

A cura di Monica Piancastelli e Roberto Papetti.

Biblioteca Classense – Manica lunga, Via Baccarini 5 – Ravenna

**Orario: da martedì a sabato, 10.00-13.00 e 15.00-18.00.**

Per gentile concessione dell'Istituto Giapponese di Cultura di Roma e del Museo della Bambola di Ravenna.

**Inaugurazione venerdì 12 ottobre alle 17.30**, alla presenza di Ouidad Bakkali, Assessore alla Cultura, Pubblica Istruzione e Infanzia del Comune di Ravenna, Livia Zaccagnini, Presidente Istituzione Biblioteca Classense, Maria Grazia Marini, Direttore Istituzione Biblioteca Classense, Marco Dal Bene, Presidente dell'ASCIG.

### **Sabato 13 Ottobre • ore 17.00**

#### **Laboratorio di Origami**

a cura di Mirko Zonzini.

Biblioteca Classense – Manica lunga, Via Baccarini 5

17.00-18.00 per bambini dai 7 ai 12 anni;

18.00 alle 19.00 per ragazzi dai 13 anni in su.

Costo del laboratorio: 3 euro.

A numero chiuso. Iscrizione obbligatoria al numero 320.8508500.

### **13-27 ottobre**

#### **Omaggio a Okakura Tenshin. Mostra collettiva di arti e artisti dal Giappone.**

Palazzo delle esposizioni, Corso Mazzini, 92 - Faenza

**Terahima Keisuke**, *sumie* colorato; **Sakamoto Aya** e **Kurokawa Ai**, ceramica giapponese; **Morishita Yose**, ikebana.

Allestimento di immagini e di ikebana, kimono, haori, uchikake e altri oggetti tipici del Giappone.

**I fiori di Hiroshima.** Mostra delle sette opere o movimenti di **Andrea Artusi**, che come *I sette samurai* di Kurosawa si ergono a protezione dall'invasore.

**Orario: da martedì a venerdì ore 18.00–21.00. Sabato e domenica 10.00–12.00 e 17.00–21.00**

**Inaugurazione sabato 13 Ottobre alle ore 18.00**, alla presenza del Vicesindaco di Faenza, Massimo Isola e dei Presidenti di ASCIG, Marco Del Bene e dell'Associazione Gemellaggi, Maria Scolaro.

### **19 ottobre - 4 novembre**

Mostra personale delle opere di **Isozaki Mariko**, prima tappa della rassegna **Nostalgia del Giappone.**

Galleria della Molinella, Voltone della Molinella 4 - Faenza

La famosa scultrice giapponese espone le sue grandi e giocose opere che, oltre alla vista, sollecitano gli altri sensi e suggeriscono calore, fragranza, materialità quasi fossero qualcosa di vivo.

**Inaugurazione venerdì 19 Ottobre alle ore 18.00**, alla presenza del Vicesindaco di Faenza, Massimo Isola, dei Presidenti di ASCIG, Marco Del Bene e dell'Associazione Gemellaggi, Maria Scolaro e del Direttore del Museo Carlo Zauli, Matteo Zauli.

## Sabato 20 ottobre

### La Notte d'oro

#### ore 17.00 - Narrazione per bambini

a cura di Francesca Ferruzzi

Biblioteca Classense – Manica lunga, Via Baccarini 5

A numero chiuso. Iscrizione obbligatoria al numero 320.8508500.

#### ore 18.00 - La letteratura per l'infanzia in Giappone

Conferenza di Maria Elena Tisi, Università di Bologna.

Biblioteca Classense – Sala Muratori, Via Baccarini 5

#### ore 21.00

Spazio Iris – Teatro Danza, Via Cavour 7 – Faenza

**Spettacolo Mactub** in "site specific", frutto della collaborazione biennale tra Paola Ponti e Tamura Kanoko.

A seguire letture di poesie a cura di artisti giapponesi presenti a Faenza.

## 20-21 ottobre

Giardini della Biblioteca Oriani, Via Ricci 26 - Ravenna

**Mostra di bonsai e suiseki.** A cura dell'Associazione Bizantina Bonsai di Ravenna, associazione che organizza corsi didattici nell'arte del bonsai e dei giardini secchi in miniatura (*suiseki*).

Una mostra a scopo divulgativo, con opere dei propri iscritti.

**Orari: sabato 9.00-12.30 e 14.00-23.00 e domenica 9.00-12.30 e 14.00-19.00**

## Domenica 21 Ottobre • ore 9.30-13.30

**Stage con la maestra Wakabayashi Keiko.\***

**ore 15.00**

**Giornata delle arti marziali. Quarto Enbukai Città di Faenza.**

Palestra Lucchesi, via Cimatti 3 – Faenza

Alla presenza della maestra Wakabayashi, dimostrazioni di arti marziali tradizionali del Giappone, organizzato da CSEN in collaborazione con FIJLKAM.

\*Richiesta la preiscrizione. Informazioni e iscrizioni: [info@csenravenna.it](mailto:info@csenravenna.it) - Tel/fax 0546.27084

## Domenica 21 Ottobre • dalle 16.00 alle 19.00

**Nihon matsuri. Arti marziali, e non, dal Giappone – 2° keiko**

Centro commerciale ESP, Via Marco Bussato 74 – Ravenna

Arti marziali, anima, manga, origami, calligrafia e *chogokin* (robot di metallo in miniatura)

In collaborazione con BudoRavenna, Izuggo, Konsolle.

## Domenica 21 Ottobre • ore 17.00-19.00

Palazzo delle esposizioni, Corso Mazzini, 92 - Faenza

**Laboratorio di Origami** a cura di Mirko Zonzini.

## Martedì 23 Ottobre • ore 17.30

Narrazioni per bambini con il **Kamishibai\***

a cura di Monica Piancastelli

Biblioteca Classense – Manica lunga, Via Baccarini 5

\*A numero chiuso. Iscrizione obbligatoria al numero 320.8508500.

**Martedì 23 ottobre • ore 21.00**

**Il cielo dei samurai. Costellazioni e mitologia in Giappone\***

A cura di Agostino Galeati.

Planetario, viale Santi Baldini 4/A - Ravenna

Informazioni: tel. 0544.62534 (anche per prenotazioni) – 347.50 64219 –

info@arar.it [www.racine.ra.it/planet/](http://www.racine.ra.it/planet/)

\*Ingresso intero 5 euro, ridotto 2 euro. Informazioni e biglietteria presso il Planetario

**Mercoledì 24 Ottobre • ore 20.30**

Palazzo delle esposizioni, Corso Mazzini, 92 - Faenza

**Terremoti e Tsunami.**

Conferenza della di Paola Lagorio, Presidente dell'istituto culturale Osservatorio Bendandi di Faenza.

**Giovedì 25 Ottobre • ore 17.30**

Animazione con **giocattoli giapponesi\*** a cura di Roberto Papetti

Biblioteca Classense – Manica lunga, Via Baccharini 5 – Ravenna

\*A numero chiuso. Iscrizione obbligatoria al numero 320.8508500.

**Venerdì 26 Ottobre • ore 17.30**

Presentazione dei romanzi del **Detective Hanshichi**

Biblioteca Classense – Sala Muratori, Via Baccharini 5 – Ravenna

Conferenza di Ikuko Sagiyama, Università di Firenze.

Intervengono Marco Del Bene e Maurizio Gatti, editore della O barra O edizioni.

Le avventure del detective, Hanshichi di Okamoto Kidō, edite per la prima volta in Italia, restituiscono la complessità della trasformazione della società giapponese di fine Ottocento.

**Venerdì 26 ottobre • ore 20.00**

**La Cucina Giapponese**

Cena e incontro sulla cultura del cibo in Giappone

Ristorante **L'Ustareja di du butò**, via Fioroni 11 – Solarolo

Chef: Andrea Pini

Serata solo su prenotazione: tel. 0546.51109 – [www.dubuto.com](http://www.dubuto.com)

**Venerdì 02 novembre • ore 20.30**

Ex-convento di San Francesco, Via Cadorna 14 – Bagnacavallo

Proiezione cinematografica: **Kuroneko (Yabu no Naka no Kuroneko)** di Kaneto Shindo, 1968/95'.

Omaggio al famoso regista che si è spento quest'anno.

**Mercoledì 07 Novembre • ore 20.30**

Aula magna della Casa Matha, Piazza A. Costa 3 - Ravenna

**Rakugo**, il teatro comico giapponese.

Esibizione del maestro **San'yūtei Ryūroku** con accompagnamento musicale dal vivo della maestra Umekichi. La maestra Umekichi eseguirà anche una danza tradizionale giapponese.

**Sabato 10 novembre • ore 17.00**

Presentazione del libro **Guida alla Sezione Estremo Oriente**, a cura di Claudia Casali, Direttrice del MIC in occasione dell'inaugurazione del nuovo impianto illuminotecnico della sezione Estremo Oriente.

Museo Internazionale delle ceramiche, Viale Alfredo Baccharini 19 - Faenza

*Segreteria del festival e informazioni:*

**Associazione per gli Scambi Culturali  
fra Italia e Giappone (A.S.C.I.G.)**

c/o Casa del Volontariato, via Oriani 44 - 48121 Ravenna - tel 329.0295275  
info@ascig.it • www.ascig.it

L'A.S.C.I.G., fondata nel 1993 da un gruppo di studiosi e appassionati del Giappone di Ravenna, è un'associazione senza fini di lucro che si propone di favorire gli scambi culturali e la conoscenza reciproca tra Italia e Giappone, organizzando incontri, conferenze, dibattiti e promuovendo il progetto di gemellaggio di Ravenna con la città giapponese di Kamakura. L'A.S.C.I.G. collabora con le principali istituzioni culturali della città di Ravenna, in particolare con la Facoltà di Conservazione dei Beni Culturali, Università di Bologna, sede di Ravenna e con L'Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente (IsIAO), sezione Emilia-Romagna.